

„NE BÁNTSD A
MAGYART“

Zrinyi

MURAKÖZ

„Adassék tisztelet
a katoná
eszménynek“

Zrinyi-fohász

Előfizetési ár: fél évre 5.— P.
Kiadóhivatal: Horthy Miklós-tér 6.

Csáktornya, 1942. augusztus 21.

Politikai hetilap.
Megjelenik pénteken.KÉTSZER AD — KI
GYORSAN AD!

Főméltóságú Asszonyunknak hívó szavára, amely az éter hullámain át minden magyar szívéhez szólottak, hogy a harctéren küzdő katonáink itthon maradt hozzátartozóinak, hadiárvának, végül a csatamezőkön gigantikus harcot vívó hős honvédeinknek megfelelő téli ruhával való ellátása biztosítva legyen.

Nem az első szózat ez a nemzeti társadalmához, de — az idő és helyzeti adottságok kívánta tettekész lépés, — a végső és dicsőséges győzelem megvívásához, amellyel a belső lelkifront acélozottságát és egymást megértő, minden áldozatot meghozni tudó cselekedetet követelnek minden rendű és rangú embertársunktól.

Meg kell vívnunk önmagunk harcát hősiessen, — mégpedig önző önzetlenséggel — igazi krisztusi szellemben segíteni minden téren, ahol elesettséget, nélkülözést látunk. Az árvak könnyeit nem csak letörölni kell, hanem megélhetési kenyértájjal is jutalmazni és hős katonáinknak téli ruhaanyagot juttatni kellő időben, mert az orosz jégmezők második tele közeledik hős katonáink felé!

Jusson eszünkbe, hogy a mi itthoni kényelmünk és békés polgári életünk biztosítéka, az orosz harcmezők csatáit oly sok dicsően megharcolt hős katonáink véraldozata. Ezzel szemben ez a hármas kötelezettségünk, ha mindannyian száz százalékos eredménnyel is végezzük, — azért az áldozatért, ami ott értünk adódik: a miénk csak csepp a tengerhez!

Önmagát kell e szolgálat öntudatára ébreszteni mindenkinek, tehát egyének, társadalmi egyesüléseknek egyaránt és nem egyéni érdekeket, presztisz kérdést, egyetemesdi béka-egérharcot játszani, — hanem szolgálni!

Szolgálni azt az eszmét, amely szerint minden ember anyit ér, amennyi benne az isteni rész — a lélek!

Ezzel a lélekkel kell ezen szolgálat munkájába beállni. Krisztusi érték ez és ez az, — amiért harcolnak hős honvédeink. Hisz világnézeti harcot vívnak, a bolsevizmus letöréséért küzdenek! Ezt a lelki frontot védik, ami krisztus-emberi, ezért harcolnak és becstelenség volna ennek a frontnak feladása önző egyéni jólét és érdek szolgálatáért.

Mutassuk meg tehát, hogy társadalmunk életerős, egészséges, nemzeti gondolatáért és különösképp otthonainkat védő és értünk a legnagyobb szeretettel, meg életüket is adó honvédeinkért, azok hozzátartozóikért, árkvért minden áldozatát színtartóan állunk és a Bajtársi Szolgálat hű katonái leszünk. R.—e.

Mit adjunk honvédeinknek!

Oroszországban szélsőséges kontinentális időjárás uralkodik, amiből ránk nézve a legszokatlanabb és legfenyegetőbb a tél. Hónapokon keresztül 30—40 fokos hideg uralkodik, hófúvásokkal és hatalmas szelekkel váltakozva. Azokra, akik az időjárásnak ezt a szeszélyességét nem ismerik, az orosz tél katasztrófális lehet. Mindannyiunk előtt ott lebeg Napoleon téli háborúja, amely ezrével szedte az áldozatokat és mondhatni pusztalövés nélkül pusztította el a francia hadsereget. Az orosz nép évszázadok folytán kitanulta hogyan lehet védekezni a télnek kegyetlensége ellen s így választotta meg ruházatát, alakította át életmódját télen az időjárásnak megfelelően.

Ha oroszokat látunk téli öltözetben, önkénytelenül az a véleményünk, hogy a ruhájuk nagyon rosszul van szabva s a bunda pedig esetlenül nagy. Pedig a hideg elleni védekezésnek legcélszerűbb módja s talán a leggyorsabb módja is a bő, laza öltözködés. A test felmelegíti a levegőt maga körül, ez a meleg levegő megreked a ruha redőiben és védő meleg réteget létesít a test körül. Minél több ráncban van a ruha rajtunk, annál melegebb. Fokozza a ruha melegségét az, hogyha a nyílások körül kézfejnél, nyaknál, lábnál beszűkül, tehát nem engedi, hogy a meleg levegő kihűződjék a ruhából. Milyen legyen tehát az öltözködés? Vegyünk alsóruhát, ez legyen bő, líkacsos, puha anyagból, kötve vagy horgolva, esetleg lazán szövve. A merev, kemény vászon nem melegít. Elszoritva a testen sehol sem legyen, mert akkor a vérkeringést akadályozza, toleg tehát a kéz és lábfejnél ne legyen szoros, éppen csak a testhez simuljon. A felsőruha is legyen puha, ritka szövésű, ne szorítson sehol. Jó, ha a nyak jó magasan gombolódik, a kabátujjak és a nadrágszárak csuklónál, illetve bokánál beszűkülnek. Felsőkabátnak legmegfelelőbb a bunda, belül prémrel, mert itt is a szőrzet között megreked a levegő és felmelegíti a testet. A prém fölé legmegfelelőbb, ha szél és esőálló vitorlavászon réteg kerül. Ez nem engedi átfujni a szel- tet, tehát a test által felmelegedett levegő nem távozhat el, a test nem tud lehűlni.

A fej védéséhez legalkalmasabb a szőrrel bélelt bő sapka, vagy kucsma. Minél többet fedjen el a fejből, csak éppen a legszükségesebb rész maradjon szabadon, szem, fül, ornyílások. 1914—18-ban sok hősapkát kötöttek, de ezek nem váltották be a hozzájuk fűzött reményeket, mivel rosszul alkalmazták azokat. Porózus, kötött, vagy horgolt gyapjúanyag, szélben nem tartja a meleget, mert a szél átfúj rajta, az esőt pedig beszívja. Tehát az akkori típusú hősapka csak abban az esetben használható, ha egy külső szél és vízhatlan réteggel borítjuk. Ne legyen ennek a sapkának redője, gyűrődése, mert a hő megfeszül benne, megolvad, jéggé fagy és nagyobb kárt okozhat, mint amennyi meleget tárolna. A sapkának legmegfelelőbb a jó nagy kívül-belül prémes kucsma, fülg behuzva. Itt is a fontos, hogy bő legyen, ne feszüljön, ne szorítsa a fejet.

A keztyű bő legyen, egy vagy kétujjas, prémrel bélelt, kívül vízhatlan vászonnal fedve. A szűk keztyű rosszabb, mint a meztelen kéz, mert elszorítja a hajszálereket a bőrben, a bőr lehül és hamar megfagy. A megfagyásnak az oka az, hogy az érző idegek ingerlékenysége a hideg következtében elszáll, így nemcsak a hideg, hanem a tapintó és fájdalomérzés is tompul, egészen elvész az az érzés, tehát nem védekezik a szervezet a lehülés ellen, mert hiszen már nem érzi azt és így fagyhat le a kéz, lába, orra, füle, stb.

Lábbelinek egyedül alkalmas a bő csizma, vagy bőrből, vagy még jobban nemezsből való.

Ugyanis a nemez még rosszabb hővezető. Fontos, hogy a csizma és a test között levő részt pedig lazán ki kell tölteni puha ruhaneművel. Emlé- künkben van még az első világháború, melynek első télén igen sok katonánk lába fagyott el a szűk bakancs és feszesre csavart lábszárvédő miatt.

A katonaság sokat tanult a világháború alatt és még többet a már elmúlt tél hadjáratában, hogy hogyan kell védekezni az orosz „Tél tábor- nok“-kal szemben. A német hadsereg megette a maga intézkedéseit, a magyar hadsereg is ellátta magát a szükséges téli anyagokkal. Mindenesetre azonban nem tudjuk, hogy mekkora tél következik ránk és sok magyarnak kell kint őriznie az országot. Ezért köteletségünk, hogy már megszer- vezzük a téli ruha-akciót és észszerűen, a szükséghez mérten, de a szükséglet bőségesen fedezve, teremtünk elő katonáinknak a meleg ruházatot. Mi az, amit a katonaság használni tud? Fehér- neműből minden kötöttáru megfelelő, a vászon- nemű is jó, de puha és többször mosott legyen. Jó a vastag harisnya és a jégzokni. Fehérneműre jöhet gyapju, vagy pamut pullover, vagy szveter, lehetőleg csuklóig érő, vagy csuklónál visszahajtott ujjakkal, magas nyakkal. Jó az érmelelt is, ha az puha és a kabátnak a nyílását eltömi. Ha azonban a kabát ujjai elállt tőle, semmit sem ér, mert mellette léghuzat támad és hűti a testet. A katonai zubbony megfelelő a téli időjáráshoz, a buggyos nadrág is jó, csak arra vigyázzunk, hogy térd alatt ne legyen szoros, ne nehezítse a vér- keringést. Tehát a nadrág alsó szárát is bőven hagyva öltözzünk. A polgári lakosság sokban támogathatja a hadsereget, ha prémáru ad. Lehet könnyű, puha prém, vagy pedig vastagabb, merev-ebb is. Ezt a hadsereg mind fel tudja használni. A puha prémből zubbony alá bekecsket csinálhat, a merevebb prémet pedig bundának, vagy bunda- bélelésnek használhatja fel. A puha prémből keztyűt, fülvédőt, sapkabélest lehet készíteni. A kötött gyapju vagy pamutáruból ugyanilyen ruhadarabok készíthetők. Mennyit adjon a polgári lakosság? Mindent, amire mulattalanul nincs szüksége, mert köteletségünk, hogy teljes biztonsággal és 100 százalékon felül el tudjuk látni katonáinkat. Mindenki előtt az lebegjen, hogy a hadsereg helyett és helyetted vigyáz odakint és hogyha egy emberünk is szükségét szenved, abból reánk, a belső frontra is hátrány származik.

Mikor adakozunk? Kezdjük meg már most az adást, hogy mire szükség van rá, minden ruha készen legyen.

A szervezet védekezik a hideg ellen elő- szőr úgy, hogy nem engedi a testet lehűlni, tehát izolálja a külső behatástól, viszont védekezik azáltal is, hogy több meleget termel, fokozza az anyagcserét. Hideg téli időben több kalóriát kell magunkhoz venni, főleg olyan anyagokból, melyeknek nagyobb az égési melege. Télen tehát nagyobb mennyiségben van szükség zsírra és húsrá. A zsirartalmú ételek közül fűszerepet játszik a szalonna, a húsételek között pedig a zsírosan elkészített kolbászfélék és a különböző füstöltusok.

Az italok közül számításba jön a különböző meleg ital, nevezetesen: a forró tea, forró fekete- kávé. Az alkoholt is van melegítő hatása, de az csak rövid ideig tart, utána tompultság, fásult- ság lép fel, ezért tehát hideg időben alkoholt használni nem ajánlatos frissítőtől, mert sokkal súlyosabb következményei lesznek. Az igátó folyadékok (kávé, tea) olyan anyagokat tartalma- znak, melyek a vérnyomást fokozzák, a vérkerin- gést élénkítik. Tehát a bőr felületében a vér-

keringést javítják: megakadályozzák a test végeinek a lehülését és így a megfagyását. Ha nagy hideg éri a szervezetet, ennek önkénytelenül is kevesebbet mozog, ennek következménye az lesz, eláimosodik, ilyenkor a bőrekek szűkülnek és még abban hozzájárul a test lehüléséhez ez az állapot.

Ezért célszerű tehát koffeintartalmú forró folyadékról gondoskodni.

Ezeket kötelessége tehát az itthonmaradotaknak előteremteni, hogy azok közül, akik értünk harcolnak, senki sem kerüljön mostoha körülmények közé közömbösségünk miatt.

300.000 pengő a muraközi és muravidéki közoktatásügy fejlesztésére

A Muravidék és a Muraköz közoktatásügyének fejlesztése gyors ütemben halad tovább a háború ellenére is. Már az elmúlt esztendőben számos iskolát javítottak át és több új iskolaépület építését kezdték meg a vallás- és közoktatásügyi miniszter segítségével.

A tavaly megkezdett munka bevégeztével új feladatok megoldására kerül haladéktalanul sor. A vallás- és közoktatásügyi miniszter máris gondoskodott a gyors eljárások lehetővé tételéről és anyagi segélyt juttatott legújabbban a következő iskoláknak: Zalaujvár 180.000 pengő, a Festetich-kastély megvásárlására és iskolává való átalakítására, Drávaóhid—Édeskut 12.000 pengő, Kristófalva 18.000 pengő, Perlak 6000 pengő.

Ha ezeknek az államsegélyeknek az összegeghez hozzászámítjuk még a muravidéki és mu-

raközi tanítószolgálat részére rendezett három tanfolyam költségeit, amelyek mintegy 60.000 pengőre tehetők és a Murántúl felállított iskolák költségeit, akkor látjuk csak, hogy ismét közel 300.000 pengőt aidozott az állam a muravidéki és muraközi közoktatásügy fejlesztésére.

Az állam áldozatkészségével együtt meg kell azonban állapítanunk azt is, hogy e két felszabadult terület lakossága száz százalékgig magyar érzelmű, — amit éppen a közoktatásügygel kapcsolatban mutatott meg. — Tavaly ugyanis, amikor arról döntöttek, hogy magyar legyen-e a felszabadult területeken a tanítási nyelv, vagy nemzetiségi, a lakosság megszavaztatásakor a tankötelesek szüleinek 95 százaléka kérte, sőt követelte a magyar nyelvű oktatást.

Nyers vadbőröket

(pézsma, borz, nyest, görény, róka, vidra, házi és mezei nyúl, kutya)

Legmagasabb napi áron veszek

Szoták István
nyersbőrbizományos
Csáktornya, Hitler u. 3. sz.

Isten, Haza, Összetartás fejezte be.

A szegbeverés után Csáki Lili színművésznő magyar palotát mutatott be, majd később Nagyanyó meséit énekelte és tancolta, végül pedig aktínális katonadalokat adott elő. Előadása fergeteges hatást keltett, minden számat meg kellett ismételnie. Különösen meghatók voltak a katonadalkok.

Weber Vera szavalata: „Alázatos levél az Istenhez”, Szentmiklósi Marica két verse: „Vihar” és „Új Idők felé”, a könnyekig meghatottak a közönséget. A honvéd zenekar magyar dalegyvelegeket és operett-részleteket adott elő. Jakab Ferenc postaalitist szép záróbeszédet mondott, végül a zenekar a Himnuszt és a Rakóczi-indulót játszotta, majd utána tánc következett.

Ujdonság csáktornyai hölgyek és urak részére!

Visszajött 22 évi külföldi tartózkodás után **KRCSMÁREK ISTVÁN** speciális férfi és női szabómester, aki most június 6-án nyitott nagy

SZABÓ SZALONT

Honvéd utca 12 szám alatt, a volt Szrnec Pál féle üzlet helyén, ahol kifog dolgozni **rendelésre mindennemű**

női ruhát, kabátot, felöltőt, slifert, gyermeköltönyöket, úgyszintén férfi ruhákat.

A legprecízebb kívánságnak is eleget tesz, a legutolsó divat szerint. A hölgyeknek alkalmas lesz a legutolsó divattal és model szerint választani, a legjobb kidolgozás mellett, budapesti és párisi divat szerint, csak egy megtekintés és mindez be fog bizonyulni. — **Úgyszintén urt és női konfekciót** találnak Csáktornya és környéke lakosai, oles n és jól dolgozva.

Szíves párlfogást kér tisztelettel: **Krcsmárek István, szabómester.**

Teljesítetted-e már kötelességedet a hős magyar honvéddel szemben?!

A házasság megkötése előtt kell a házassági kölcsönt kérni

A kérelmet elutasító határozat ellen fellebbezés adható be

Az utóbbi időben egyre többen érdeklődnek házassági kölcsön iránt, olyanok is, akik a házasságot, már megkötötték. Más kérelmezők pedig megkötik a házasságot, mielőtt ügyükben az illetékes hatóság döntene.

Ezekkel a jelenségekkel kapcsolatban most illetékes helyről ezuton is nyomatékosan hangsúlyozzák, hogy házassági kölcsönben csak jegyespárok részesülhetnek és csakis olyanok, akik támogatás nélkül nem tudnának házasságot kötni. Kérelmet tehát csak a házasság megkötése előtt lehet előterjeszteni és a házasságkötéssel ez esetben is be kell varni a hatóság döntését.

A házassági kölcsön célja a házasságkötés lehetővé tétele, elősegítése és nem pedig a már megkötött házasságok anyagi alátámasztása. Kivétel tehet azonban a hatóság esetenkénti egyéni elbírálás alapján azokkal szemben, akik katonai szolgálatra történt bevonulásuk miatt kötöttek a tervezett időpontnál korábban házasságot s emiatt a házassági kölcsön időben nem kérhették. Mellánylást érdemlő esetekben az ilyen házastársak részére kivételesen lehet kölcsönt engedélyezni, ha a feltételeknek egyébként megfelelnek. Fontos tudnivaló még az is, hogy a házassági kölcsön engedélyezése iránt előterjesztett kérelmet elutasító határozat ellen ugyanúgy lehet fellebbezéssel élni, mint a közigazgatási határozat ellen. A fellebbezést a belügyminiszterhez kell címezni és az elsőfokon eljáró hatósághoz kell a törvényes 15 napi határidőn belül benyújtani.

A csáktornyai póstások zászlószentelése

Ügylátszik a jó Isten is szereti a mi derék póstásainkat, mert zászlószentelési ünnepélyükre kiválóan szép időt adott.

A nagykanizsai m. kir. honvédszenekar már augusztus 14-én megérkezett s este a tzerénen kívül takarodóval járta be a várost, reggel pedig zenés ébresztőtől voltak hangosak Csáktornya utcái.

Tíz óra után a pósthivatal udvarán gyülekeztek dr. Lengyel Sándor m. kir. postafőigazgató, a pécsi postaigazgatóság vezetője vezetésével a hivatalos és egyéb előkelőségek s megindult a díszes menet a templomba, amely szívet-lelket gyönyörködtető látvány volt. Legelől az apródok Korentsy Marika—Perjés Ottóval, Zelkó Margit—Janics Miklóssal és Novák Irén—Perjés Kornállal, utánuk a koszorús párok: Gyarmati Nelli—Láng Ferencel, Kovács Erzsébet—Lonc Józseffel, Petrekovics Ilona—Kincze, Lászlóval, Szalai Ilonka—Sárosi Orbánnal, Szentmiklósi Marica—Fónay Lászlóval, Szitár Julia—Zóka Gyulával, Weber Vera—Brodnyák Antallal és Zuzel Babi—Pintarics Józseffel. Ezeket követte a két zászlóanya: dr. Lengyel Sándorné és Perjés Istvánné, majd a postaalitistek csoportja a fehér lepellel bevont zászlóval. A nagykanizsai postaalitistek egyesületét egy küldöttség képviselte az egyesületi zászló alatt.

A felsoroltakon kívül ott voltak dr. Biró Pál postafőigazgató, a központi számvevőszék vezetője, továbbá a m. kir. honvédség parancsnoka, Kaltróy Antal alezredes neje, akinek férje a harctéren teljesít szolgálatot, az összes polgári hatóságok vezetői kíséretükkel, Pecsornik Ottó országgyűlési

képviselő, aki egyttal Krátky István m. kir. kormányfőtanácsos, nagykanizsai polgármestert képviselte, dr. Száraz István szolgabíró vezér gróf Teleki Béla főispán és dr. Vida Ferenc szolgabíró képviselőlemben, Kisfaludy József hiv. igazgató, a nkanizsai Lsz. posta főnöke, a Budapest 72, a keleti mozgóposta, a zalaegerszegi és egyéb pósthivatalok kiküldöttjei. A helybeli póstatisztviselőket Perjés István hivatalfőnök vezette, az ünnepi misét pedig Gazdag Ferenc püspöki tanácsos, kiskörmári esperes-plébános mondta, utána felszentelte a zászlót, a mise végén pedig megható predikációt mondott. A két zászlóanya, Lengyel Sándorné és Perjés Istvánné egy-egy díszes szalagot kötött a zászlóra.

A díszes menet visszatérte után a posta udvarán dr. Biró Pál mondott az országos póstás egyesületnek nevében beszédet, amelyen üdvözölte az egyesületet és a zászló lényegét lejtette, Perjés István postafőnök köszönte meg szép szavakkal a beszédet és üdvözölte a vendégeket.

Délben Perjés István postafőnök ebédet adott a megjelent vendégek tiszteletére. — este pedig fényesen sikerült műsoros estet rendeztek a póstások a Levente Otthonban.

A Híszkegy eljátszása után Lengyel Sándor postafőigazgató mondta el zászlóavató beszédét. Felsorolja a visszatérést. A Kormányzó Ur parancsára a Délvidékkel Muraköz is visszatért, itt újra Zrinyi szelleme az uralkodó. Örömmel tett eleget a postaalitistek kérelmének, mert a mai súlyos időkben a póstások önfelelődozón teljesítik kötelességeiket. Beszült a postaalitistek egyesületének céljáról. Beszédet a póstások jelszavával:

KÁNIKULÁBAN

nincs jobb hűsítő ital, mint a

TERMÉSZETES SZÉNSAVAS

PETÁNCI FRÖCCS

LERAKAT:

nyitrai **Mráz Tibor**
CSÁKTORNYA

LEGUJABB:

Ujabb hajóelsüllesztések az Atlanti Óceánon

(NST) A már jelzett magyarányu hajóelsüllesztéseken felül a német tengeralattjárók az Atlanti Óceánon újabb 12 hajót, 72.000 tonna vízkiszorítással, közte egy segédcirkálót és két, legénységet szállító vontatóhajót süllesztettek el.

Nagyarányú textil-rejtegetés Csáktornán és Budapesten

A textilpiac szabályozása alól egyes, jólismert rétegbe tartozó gyárosok és kereskedők ismét ki akartak bujni, hogy a fekete forgalomban nagyobb haszonnal adhassanak túl portékáikon. A csáktornyai csendőrség éppen ezért figyelemmel kísérte az Első Muraközi Szövőgyár működését. A gyár tulajdonosa, Sshlehta Lipót ugyanis gyanús volt, hogy árut von el a rendes forgalom elől.

A megfigyelés az elmúlt napokban szenzációs fordulatot vett, amennyiben sikerült egyrészt a csáktornyai gyárban, másrészt Budapesten, a Magyar Pamutipar Rt.-nél mintegy százezer pengő értékű textilgyártást felfedezni.

A gyárban elrejtett készletet a csendőrség lefoglalta és letétbehelyezte, a Magyar Pamutipar Rt.-nél Budapesten lévő készletet pedig letiltotta. Az arurajtegető gyáros, Sshlehta Lipót ellen a közellátási érdekeit veszélyeztető és a honvédelmi törvénybe ütköző vétség címén indult meg a bírói eljárás.

Nagy éhínség a vörös fronton és a mögöttes országrészekben

Vladimir Visinszkij, a 218. szovjet ezred élmezési hadnagyja, aki a keleti harctér északi szakaszán esett német fogságba, a következőket mondotta:

— Az élmezés a harctéren és a mögöttes területeken rendkívül rossz. A napi adag 200 gram kenyér és néha híg leves. Jollakni senki sem tud. Napirenden vannak az éhségbetegségek. De a mögöttes országrész polgári lakosai körében is drágaság és inség uralkodik. Egy font lisztért, amely a haború előtt 32 rubelbe került, most 600 rubelt fizetnek. Egy tyúk ára 6 rubelről 60 rubelra szökkent fel. De még ilyen árak mellett is csak nagyon keveseknek sikerül élelmiszert vásárolni.

Hévízfürdőn megnyílt a HELIKON (volt Horváth) és KÁROLYI VILLA.

Folyóvízes szobák, fürdőszobák, garázs. Kedvezményes elosztási árak. Pensi-rendszer.

Negyvennégy mázsa csempészkávéft fogtak el a magyar-horvát határon

A Dunán nagy csempészt leplezték le. Elfogtak egy csempésztársaságot, melynek valamennyi tagja a horvátországi Cserevec községből való és Szikla Bélával, az újvidéki volt Odeon mozgósínház igazgatójával összejárva, babkávéft csempésztett Horvátországból Magyarországra.

A banda négy tagból áll s rendszeresen foglalkozott ezzel a munkával. Tetténérésükkor 65 zsák babkávéft hoztak Horvátországból 44 mázsa súlyban, 200.000 pengő értékben. A kávéft elkozták, a csempészeket az ügyészségre szállították.

Újvidék polgármestere nyomban eljárt, hogy a kávéft részben az újvidéki közellátási hivatal, részben a katonaság rendelkezésére bocsássa.



HIREINK.

Felhívás a gubacs, tölgy és bükkmakk gyűjtőkhöz!

A Közellátási Miniszterium 65.634—1942. sz. rendelete alapján a cserzési célokra alkalmas gubacs árát 1942 évre a következőképpen állapította meg:

- I. a gubacs zölden a beváltó telepére szállítva P 20.— fiz. q.
- II. a gubacs zölden a beváltó telepére szállítva P 17.— fiz. q.

Felhívom figyelmét a gyűjtőknek e cikknek nemzetgazdasági szempontból való rendkívüli fontosságára és remélem, hogy mindent el fognak követni, hogy a gyűjtés minél eredményesebb legyen, annál is inkább mivel az árak olyan előnyösen lettek megállapítva, hogy számítását minden körülmények között meg fogja találni.

Szoták István

az AMBERT bizományos
Csáktornya, Hitler u. 3.

— **Jegyzői kinevezések.** Péntek Géza alsódomborui vezetőjegyző állásáról lemondott és helyette Köröshegyi Pal muravidi vezetőjegyzőt nevezte ki a perlaki járás főszolgabírája helyettesként. A muravidi jegyzőség vezetésére helyettesi minőségben Kelemen László volt niklai, jelenleg perlaki segédjegyzőt rendelte ki.

— **Az Országos Vadász Szövetség főtákkára** nemesmiskei Miskei Lajos ny. MÁV főtiszt Kotor községben telepedett le, ahova feleségét Patakyl Ilona allami tanítónőt helyezték. Reméljük, a nagy vadász Muraközben talál kedvére való területet és sok „zajecot” (nyulat) lehet. Szeretettel üdvözlöljük Muraköz földjén.

— **Tűzoltónap Drávanagyfalun.** A drávanagyfalui önkéntes tűzoltótestület 20 éves fennállása alkalmával 1942 augusztus 23-án „tűzoltónap”-ot rendez. Az ünnepély sorrendje: augusztus 22-én este 9 órakor zenés takarodó, augusztus 23-án reggel 5 órakor zenés ébresztő, délelőtt 10 órakor tábor mise a szent Flórián kápolnánál, — 11 órakor diszközgyűlés a községi elemi iskolában és a szolgálati érme kiosztása. Délután népünne-

pély és zenés táncmultság a Söjtöri-vendéglő összes helyiségeiben.

— **A szerkesztő üzenete:** S. I. Miskolc. Aktuális sorait jövő héten hozzuk.

— **Perlakon is megalakult** a női honvédelmi munkaszolgálat helyi bizottsága s vezetője dr. Legényi József tisztiorvosnak és dr. Sebestyén Mátyás közjegyzőnek feleségét választották.

GONDOLJ ARRA, hogy a hős magyar honvéd ott künn érted harcol — te pedig itthon kényelemben élsz!
— MIT ADTÁL?!

— **Orvosi kirendelés.** Dr. Melcher Gyula csáktornyai községi orvos katonai szolgálatra bevonult. Állandó helyettesül dr. Friedrich György drávasárhelyi körorvos lett kirendelve, aki egyelőre kedden, csütörtökön és szombaton délelőtt 9—11-ig rendel a községházán.

— **A Vitézi Rend Csáktornyai Zrinyi Csoportja** által rendezett Muraközi-néprajzi kiállítás alkalmából mindazoknak, akik a kiállítás megrendezése és sikere érdekében a kiállítás időtartama szünetes voltak a tulajdonukat képező tárgyakat átengedni, — leghálásabb köszönetét fejezi ki a Zrinyi Csoport elnöksége.

— **Vöröskereszt intézmény megindulása Csáktornyan.** Mint értesültünk, a Vöröskereszt Egylet Zalaegerszegi Válaszmányának elnöke 159.1942. v. k. sz. alatt házi betegápolási és önkéntes apolonói tanfolyamok tartása tárgyában megkeresést küldött — és azt járásunk főszolgabírája 8668.1942. sz. alatt további intézkedés, illetőleg sürgős megszervezés végett kiadta a Csáktornyai Bajtársi Szolgálatnak. Ennek alapján a Bajtársi Szolgálat, melynek hivatalos helyisége a Tűzoltó-laktanyában van, felhívja Csáktornya hazafiasan és nemesen gondolkodó hölgytársadalmát, különösen azokat, akik már előzetesen is jelentkeztek honvédelmi szolgálatra, hogy mielőbb jelentkezzenek. Jelentkezési idő minden délután 4-től 6-ig a Bajtársi Szolgálat helyiségében, Tűzoltó-laktanya. Az önkéntes apolonói tanfolyam tagjai közül 6—8 hölgy specialis kiképzésben is részesül. Röntgen, laboráns, stb. Hazi betegápoló tanfolyamot végeztek hozzák magukkal bizonyítványaikat.

— **Talált tárgyak átvétele.** Csáktornya nagyközség előjárósága közhírré teszi, hogy a Csáktornya községben talált tárgyak (pl. erszény, stb.) igazolt tulajdonosai a főszolgabírói hivatalban

NŐI ruhák, pongyolák és blouzok

hatalmas választékban vannak raktáron. — Kész mosó ruhák szép mintákban már P 16/26-tól kaphatók.

Schütz

Nagykanizsa - Zalaegerszeg

a hivatalos órák alatt jelentkezzenek azoknak átvétele végett.

— **A Csáktornyai Bajtársi Szolgálathoz** folyó hó 12-ig újból több helyről érkezett önkéntes adomány 301 pengő összegben a Csáktornyai—Muraközi Takarékpénztár átutalása útján. Eddig 389 pengő 26 fillér a nemes célra beküldött összeg, amelyért hálás köszönetet mond a Bajtársi Szolgálat. Egyben felhívja a nagyközönség figyelmét, hogy a téli segélyakcióban minél nagyobb lelkesedéssel és szeretettel vegyünk részt adományainkkal, hogy Főméltóságú Asszonyunk szavai: „Kérek mindenkit, hogy érezze velem együtt a segítség kötelességét” — ne pusztában kiálló szó legyen, hanem tettekben valósuljon meg. A Bajtársi Szolgálathoz máris több ruhadomány érkezett.

HŐS HONVÉDEINKNEK adományaidat A „BAJTÁRSI SZOLGÁLAT” továbbítja.

— **A perlaki országzászló.** Perlak nagyközség képviselőtestülete a Kiskanizsa által felajánlott országzászló ügyében közgyűlést tartott, melyen megválasztották az országzászló bizottságot, melynek elnöke dr. vitéz Hertelendy Ferenc lett. Az országzászló alapzatát a jelenlegi Flórián-terén építik fel, mely teret ezután Hősök-terének neveznek el. A felavatási ünnepséget 1943 évi április hó 10-ére tervezik, a magyar katonaság bevonulásának második évfordulójának emlékülennepén. A munkában úgy az iparoság, mint a földmivelő lakosság egyformán részt kér.

— **A zsirfejadag módosítása.** A hivatalos lap csütörtöki száma közli a közellátásügyi miniszter rendeletét a zsir forgalmának és fogyasztásának módosításáról. A rendelet értelmében Budapest területén, valamint azokban a községekben és városokban, ahol a zsirjegyrendszert bevezették, ezévi augusztus 8-tól november 30-ig bezárólag a zsiradag fejenként és havonként 60 dekagram zsir vagy 72 dekagram hár, vagy bórnelküli szalonna, illetve 80 dekagram börös zsirszalonna. A nehéz testmunkások fejadaga a rendelet szerint havonként és fejenként 96 dekagram zsir, 108 dekagram hár, vagy bórnelküli zsirszalonna, illetve 120 dekagram börös zsirszalonna. A július elsejével kiosztott zsiradékgjegyek ellenében tehát csak a fent megállapított mennyiséget szabad kiszolgáltatni függetlenül attól, hogy a zsiradékgjegy milyen mennyiségre szól. A rendelet augusztus 8-án lépett életbe.

— **Megjelent az új mezőgazdasági árak magyarázó kézikönyve.** Az 1942—32. gazdasági évre megállapított gabona, liszt és más őrlemények, hüvelyesek, magvak, köles, répa, komló, hagyma, szalastakarmány, széna, szalma, sertés, tej, vaj és turó árakat ismerteti teljes részletességgel az az új kézikönyv, amelyet dr. Horeczky Endre és dr. Kardos Tibor miniszteri titkárok állítottak össze s amely most jelent meg „Az új mezőgazdasági árak” cím alatt. A 76 oldalas kézikönyv nélkülözhetetlen minden termelő és minden a felsorolt terményekkel és termékekkel foglalkozó kereskedő és iparos számára, de kell hogy kéznél legyen a hatóságoknál, a vállalatok bevásárlóinál és a vásárló közönségnél is. A kézikönyv megrendelhető az összeg előzetes beküldése mellett „Az új természetrendelelet” kiadóhivatalánál: Budapest, V., Katona József-utca 23. A telefon: 111—098 és Csáktornyan a Muraközi Katolikus Könyvkereskedésben.

— **A csáktornyai önkéntes tüzoltó testület** füsttelen napi eredményéről a következőkben számolunk be: az utcai gyűjtés kilenc urnával pontosan 1775 pengő 83 fillér, amelyet az ellenőrző bizottság tagjai: Kovách Pál, Movcsán Sándor, Juranics György és id. Kollarics Ferenc számoltak és vettek át. Ugyancsak e napon a Gräner—King gyár alkalmazottai munkahelyükön 865 pengőt adtak össze e nemes célra. Ugyiszólván az egész csáktornyai hölgytársadalom a tüzoltóság segítségével fáradhatatlanul végezte a gyűjtést.

— **Muraköz népe is részt vesz a Szent Jób körmöneten.** Mint értesültünk, a csáktor-

nyai és perlaki járás községeiből hatvan tagú küldöttség: 30 ifjú és 30 leány népies viseletben vesz részt a Szent István napi „Szent Jób” körmöneten a „Gyógyosy Bokréta” csoportban. A csoport tagjai 18-án indultak Csáktornyáról. A budapesti muraköziek szeretettel várják a csoportot, hogy bemutathassák Budapest nevezetességeit. A csoport a Szeni Jób áldásával és szeretettel tér vissza és hozza magával a szentistváni eszmét egész Muraköz számára.

Értesítés!

Tisztelettel értesítem a nagyerőmű közönséget, hogy Csáktornyan Zdelár József utca 3 szám alatt (Pintács ház)

HOMBÁR cikkek

és más mindenemű hüvelyes termények vásárlására raktart nyitottam, ahol megveszek minden ebbe tartozó gabona és más termények, úgy mint búza, rozs, árpa, zab, kukorica, bab, stb. s mindennemű magvakat.

Kenyér és gabona szelvényekre gabonát adok ki. Mindezt hatóságilag megállapított ár szerint fizetem.

Tisztelettel:

VERHÁR ANTAL

SPORT

Csáktornyai ZTE—Nagykanizsai ZVTE 11:1 (6:1)

Barátságos mérkőzés, amelyen a csáktornyaiak valóssággal lehenyerelték a mérkőzés elején jónak mutakozó nagykanizsai csapatot. A mérkőzés változó támadásokkal kezdődik és lassan kezd kialakulni a játékmenet felőnye.

Vámpln, mint játékevezető elég jól végezte a dolgát, csak többet kell jövőben majd szaladnia, hogy minden szabálytalanságot észrevehessen. A közvetlen védelem: Novák, Merc, úgyszintén Bence is nagyon jó volt.

Csáktornyai ZTE—Move Alsólendva 5:3 (3:2)

Az alsólendvaiak ellen Csáktornya fiatal tartalékokat állt a játékba, akik derekasan megállták a helyüket. A mérkőzés heveségében sajnálatos baleset történt, — Csáktornya játékosai, Breszlauer egy nekifutás alkalmával keresztül bukott egy játékosuk és kezét törte.

Közgazdaság

Amit az olajcsata magvairól tudni kell

Honvédségünk részére termelt magvak közül a legfontosabb a **kerti ricinus**, amely tetszetsős és szép fűrtös virágzatú, 8—10 karéjos nagy színes leveleivel kerti dísznövényül is szolgál, termése háromrekeszű tüsskés tokokból áll. Ezekben helyezkednek el a tarka babszemhez hasonló magvak. Mivel a nagyközönség előtt e növény általában nem ismeretes, azért különösképp felhívjuk figyelmét mindenkinek, hogy aki ricinust termel, tudatában legyen annak, hogy a ricinus magvai rendkívül mérgező hatásúak, úgy, hogy 10—12 szem magnak elfogyasztása felnőttnek percek alatt beálló halált okoz, gyermekeknek elegendő pár szemnek elfogyasztása, hogy halált okozzon.

Figyelmeztessük erre mindenütt embertársainkat, különösképp a gyermekeket, akik játékból is mindent kóstolgatni szoktak és kíváncsiságból rácsájkák a növényi magvakat, hogy mily veszedelmet rejt az ember számára ezen mérgező növény.

A **napraforgó**, vagy tányérrózsa vastag érdes szárával két méternyire is megnő. Nyár elejétől október hóig virágzik. Termése a hosszú, barnaszínű kaszat, — ebből sajtolják az olajat. A sajtolásnál visszamaradt magrészekből olajpogácsát készítenek, az kitünő takarmányozásra. Vastag szárát pedig tüzelésre használják. Mivel a nép nagy tányéralaku virágzatát egyetlen virágnak tekintik, nevezzék el tányérrózsnak, — napraforgónak pedig azért, mivel mindig a nap felé mutat.

Csáktornya nagyközség előljárósa.

FELHÍVÁS!

A nagyközség előljárósa ezúton is felhívja az összes adófizetők figyelmét az alábbiakra:

A magyar adóügyi jogszabályok értelmében az adók megvedvényként esedékesek s ezért az évi előírás $\frac{1}{4}$ — $\frac{1}{4}$ része kamatmentesen fizethető február, május, augusztus és november hó 15 napjáig.

Mindazok, akik ezen időpontig nem tesznek eleget fizetési kötelezettségüknek évi 6 % kamatot tartoznak fizetni.

Az esedékesség után minden negyedévben a községi előljáróság a hátralékok ellen a biztosítási végrehajtást folyamatba teszi, ezen eljárást 3 % majd az árverés kitűzéséért és a lefoglalt zálogtárgyak összehordásáért újabb 6 % költséget számít fel.

Megállapítást nyert, hogy sokan vannak, akik még az 1941 és 1941 évi tartozásukat sem fizették ki, valamint nem fizettek az 1942 évi előírásra sem, pedig 1942 évben már $\frac{3}{4}$ évi adó esedékes. Ezzel kapcsolatban az előljáróság felhívja minden adózó figyelmét, hogy nem lehet ok a nemfizetésre az, hogy az általános kereseti, valamint a jövedelem és vagyonadó, valamint ezeknek járulékos adói még nem ismeretesek. Ugyanis az általános kereseti adó fizetési meghagyások, úgy az 1941, mint az 1942 évre vonatkozólag minden adóalanyunk kézbesítettett s a körülmeny, hogy adóalapját megfellebbezte, a fellebbezés csak azon részt érinti, amely összeg fellebbezés folytán meg van támadva. Természetesen a többi rész járulékaival együtt esedékes.

A község előljárósa hirdetemny útján felhívja az összes adózókat, hogy tartozásuknak tegyenek eleget, sajnos csak nagyon kevesen jelennek meg adófizetés végett, miért is a község előljáróságának a végrehajtási eljárást már folyamatba kellett tenni.

Jól felgott érdeke tehát mindenkinek, hogy adófizetés végett délelőtt a hivatalos órák alatt jelenjenek meg a nagyközség adóügyi osztályánál, hogy ezáltal a felesleges költségkötésből és a végrehajtási eljárás alól mentesüljenek.

Végül felhívja az előljáróság az összes adózókat, hogy bármilyen természetű ügyben délelőtt a hivatalos helyiségben a felvilágosításokat megadják.

Csáktornya, 1942. augusztus 16.

Az **ELŐJÁRÓSÁG.**

Az Országos Egészségvédelmi Szövetség Nagykanizsai Fiókszövetsége.

21 1942.

Pályázati hirdetemny.

Az Országos Egészségvédelmi Szövetség nagykanizsai fiókszövetsége **négy** gondozónó jelölti állásra pályázatot hirdet.

Javadalmazás: teljes ellátás (lakás, élelmezés, fűtés, világítás, mosás) és havi 20 pengő.

A gondozónójelölti szolgálat az év szeptember havának 1. napjától a következő év augusztus havának 31. napjáig tart.

A jelölti év letelte után a fiókszövetség gondoskodik a jelölteknek ingyenes gondozónóképző tanfolyamra való felvételéről. A gondozónóképző tanfolyam elvégzése után a gondozónók alkalmazása biztosítva van.

A sajátkezüleg irandó pályázati kérelmekhez a következő okmányok csatolandók:

1. A pályázó születési anyakönyvi kivonata és keresztény származást igazoló iratok.
2. A négy középiskola sikeres elvégzését igazoló iskolai bizonyítvány.
3. Rendőrhatalom erkölcsi bizonyítvány.
4. A pályázati kérelmeket az intézet nagykanizsai fiókszövetségéhez kell benyújtani és pedig személyesen, vagy posta útján.

Pályázati határidő: 1942 évi augusztus hó 31. Bővebb felvilágosítást az intézet (Nagykanizsa, Erzsébet tér 3—4. sz.) nyújt.

Nagykanizsa, 1942. augusztus hó 15.

ELNÖKSÉG.

MEGYIMURJE

Preplatna cena: 5.— P. na pol leta.
Vuredništvo: Horthy Miklos-tér 6.

Csáktornya, 1942. augusztus 21.

Politički tjednik.
Zide saki petek.

Dvapot da on što fletno da

Naša visokodostojna Gospa Guvernerka je zrekla svoje reči, s šterimi se na radio, čez luft obrnula na sako magyarsko srce, da naj pomoremo našim soldatam, šteri se boriju na fronti, njihovim familijam i popilam, na dale i za to, da se pobrigamo, kaj bodo naši vitezki honvedi, šteri se na taborišču teško boriju za nas i naše familije, meli dosti tople oprave za zimu.

Neje to naša prva reč k našemu narodu, nego je to korak, šteroga zahtevaju prilike, kaj bode zadnja i dična pobjeda naša, s šterom bomo i našu znutrašnju frontu objačali, kaj bo tak čvrsta kak ocel, a za to moramo jen drugoga razmeti i donesti sakoga aldova, to zahteva domovina od sakoga poštenoga človeka.

Moramo to borbu zvršiti junački i vitezki, z dobrim srcem i v duhu Kristušovih reči, pomagati na se strane, de vidimo siromaštvo i moke. Ne je dosti zbrisati suze siromaškoj deci prez roditelov, nego njim treba stvoriti kruha i življenje, a našoj soldačiji preskrbeti v pravo vreme toplu opravu, kajti saki den je bliže strašna ruska zima, štera bo močila naše vitezke.

Moramo misliti na to, da nam naši vitezi zasiguraju naše mirno domaće življenje i sega dobra, kaj vživamo, oni šteri se tak junački boriju na ruskim taborškim polanam, alduju svoju krv i zaslužuju dike, a naša je dužnost, pomagati njih i kulko god aldujemo, se je to malo proti njihovim borbam, tulko kak v morju jena kaplica.

Ve se mora saki človek sam zmisliti za svoje dužnosti, ne treba delati nikše verčine nikša društva, nego služiti svoju domovinu i alduvati. Služiti onu misel, po šteroj je saki človek tulko vreden, kulko je vu njem božega a to je — dobra duša.

Stom dušom se treba postaviti v službu domovine. Kristušova je to vrednost, za kaj se boriju naši soldati. Boriju se za to, da se zruši bolševizam, šteri kani vništiti celoga sveta. Onu frontu braniju, šteru je stvoril Kristuš, i največše nepostenje bi bilo pustiti to frontu samo radi svojega žepa i žaloca.

Moramo pokazati, da je naš narod zdrav i vreden, da zna poštuovati narodnu misel i da zna braniti svoje dome i familije i da zna alduvati za naše branite i vitezke honvede, njihove familije i popile. Stem bomo pokazali, da smo pravi borci Pajdaške Službe.

Rode Imre

NAJNOVEŠI GLASI

Velke bitke pre Donu

(NST) Augustaša 15—16-ga su pre Donu bile velke bitke. Naše trupe su vlovile prek 17.000 zaroblenikov, vništile su 44 teških taborskih kol i zavzele su 252 štukov.

Vtoplene ladje pre Egiptomu

(Roma) Taljanski generalštab glasi, da su taljanske podmorne ladje na Srednjem morju vtopile 13 nepriateljskih ladji.

Velki sovjetski napadaj pre Rževu

(NST) Pre varašu Ržev su sovjeti napravili velkoga napadaja, šteroga su nemške trupe do kraja zavrnule. Sovjeti su na ovoj fronti od 30. jula do denes zgubili prek 1068 teških taborskih kol.

72.000 ton pod morjem

(NST) Na južnom kraju Engleske i na Atlantskom morju su nemške podmorne ladje i avioni vtopili dalnjih 11 ladji se skup od 76.000 ton, med njimi jenu taborsku i dva šlepe, šteri su soldačiju vozili. Taljani su 3 ladje vtopili.

Kaj je treba alduvati našoj soldačiji

V Rusiji je jako oštro vreme, a za nas se najbolje grozi oštra zima. Čez mesece je zima do 30—40 gradušov, a ktomu još velki snegi i jaki vetri. Još dobro znamo, kakša nesreča je dostigla Napoleonovu francosku soldačiju v zimskom taboru, da su ludi cureli na jezere od zime, prez troga, kaj bi jempot strelili. Ruski narod se čez više sto let navčel kak se treba braniti proti oštroj zimi i tak si je zebrao svoju opravu i vredil življenje.

Da vidimo ruse oblečene v zimsku opravu, mislimo si, da njim je oprava hudo skrojena, a bunda prevelka. Ali to neje tak, kajti proti zime se najlježi i najbolje moči braniti, ako je oprava obilna. Luft se koli tela zgreje, te topel luft ostane v opravi med ranci i brani telo s svojom toplotom. Čim več rancov na opravi, stem je topleša. I stem je oprava čuda topleša, ako je pre šinjaku, pre gležnjaj i pre rokaj zaprta tak, kaj luft nemre vun.

Kakša bi onda morala biti zimška oprava?

Spodnja mora biti obilna, z lehkoga, mehko-ga matriala, štrikana ili heklana ili na lehkem tkana. Trdo, žilavo platno ne greje. Stišjena na telu nigde nesme biti, kajti onda zastavla krv. Glavno je, kaj je pre rokaj i nogaj malo tesna, nego da lepo leži. I zgornja oprava naj bo mehka i nigdi nesme tiskati. Na šinjaku visoko zakapčiti, rokave, onda nogavice pre gležnjaj stisnuti. Zgornji kaput je najbolši bundasti, kajti med dlakom se luft zgreje, ober kože najbolje nekaj gostoga, kaj ne pušča prek toplotu i tak se človek nabo prehladi.

Za glavu čuvati je najbolše kakša kožnata kapa. Čim bole pokriti glavu, samo oči, nos i vuha naj bodo reskrita.

V taboru 1914—1918. leta su čuda kape zaštrikali, ali su ne bile dobre, kajti su bile retke i napete, veter puše prek njih, a deždja pijeju.

Kape nesmeju meti rance, kajti med njimi se sneg nabere, tali i zmrzne, pak više kvara delaju kak hasna. Za glavu je najbolša zvuna i znutra kožnata kapa. I tu je važno, kaj nabo tesna i kaj na tiskala glavu.

Rokavice moraju biti obilne z jenim, ali dvemi prsti. Voske rukavice su hušje kak gola roka, kajti stisneju krv i tak se roke rešladiju i lahko pozebeju. I tak se človeku lahko zmrzneju roke i noge.

Na noge su najbolše fest velke čizme kožnate, a još bolje su s filca, kajti filc bole držij toplotu.

Čizme moraju biti fest velike, nesmeju biti nigdi napete i nutri mehke obujke. Još dobro znamo da su se v prvom svetskom taboru puno soldatam noge zmrzle zbog napetih bakančov i obujkov.

Soldačija se čuda navčela za vreme prvoga svetskoga tabora i za vreme lanjskoga tabora, kak se treba braniti proti „Generalu Zime“.

Nemška soldačija vodi stem brigu, pak i magyarska soldačija si puni magazine, samo neznamo kakša zima nas čeka, a sikak bo moralo čuda magyarske soldačije stražiti vuni na fronti. Zato nam je dužnost već ve se prepraviti s zimskom opravam i spametno skrbeti za našu soldačiju toplu opravu.

Kaj je ono, kaj soldačija nucati more?

Flake štrikane su najbolše, dobre su i platnene, samo moraju biti mehke i višepot oprane. Debele i tople štomfe. Debeli vunati prusleki i sveteri z dugimi rokavi i visokim šinjakom, dobri su i štucni, žnjimi je moči rokave doli zapreti. Soldačke bluze su dobre za zimsko vreme, hlače isto moraju biti obične. Civilni narod puno more pomagati soldačiji s krznom. Dobro je mehko krzno, ali vala i trdo. Soldačija to se ponuca. Z

mehkoga krzna je moči napraviti kape rokavice i podstave. Štrikani vunati veš jako vala.

Kaj moraju dati civilni ljudi?

Se ono, prez česa moremo biti prez velke sile, kajti moramo obskrbeti našu soldačiju kak je moguće najbolje.

Moramo meti navek pred očmi, da se soldačija bori za nas sakoga, za naš mir i dobro življenje, pak ako samo jenomu soldatu nekaj fali, to more nam sem skup škoditi.

Da je treba dati?

Več se ve treba hapiti davati kaj bo do zime se v redu.

Telo se brani proti zime stem kaj se bole kuri. V zimi je treba jakša hrana i više. Meso i mašča je treba soldatu v zimi. Najboše je suhi špek, masne klobasice i suho meso, od pijače najbolši je vroči teh i črna kava. I žganiča greje ali samo kratko vreme, a onda je još huje.

Se to moramo mi šteri smo doma pripraviti za našu soldačiju, štera se za nas i za našu bolšu budućnost bori.

300.000 pengő za megyímurske i prekmurske škole

Makar smo v taboru, vlada se sejeno briga, kaj naše škole v Megyímurju i Prekmurju lepo napre dojdou. Več lanjsko leto su čuda škol popravili i nove škole postavili, se to s pomoćjom ministeriuma za veru i škole.

Ve, da su se lanjski posli izvršili. dojdou pak novi napre. Minister za veru i škole se pobrigal, kaj se bodo i novi posli mogli fletno izvršavati i dal je pak peneznu pomoć v Megyímurju ovim školam: Zalaujvár 180.000 pengő za kupovanje Festetichovoga kaštela i prezidanje za školu: Drávahid-Édeskut 12.000 pengő, Kristóffalva 18.000 pengő, Perlak 6.000 pengő.

Ako zememo te državne pomoći i stroške, štere su koštale navučiteljske škole v Megyímurju i Prekmurju i pomoći za škole, onda vidimo, da je magyarska država pak alduvala blizo 300.000 pengő za megyímurske i prekmurske škole.

Ali stem državnim alduvanjem moramo znati i to, da je ludstvo ovih kra-

jov ao sto po sto magyarskoga čuvstva, kaj su ljudi pokazali rano pre školanju, kajti lani, da su na oslobođenim krajim roditelje pitali, po kakšem jeziku očeju decu školati dati, 95% roditelov je ne samo prosilo, nego zahtevalo, da deca moraju iti v magyarsku školu.

Nagykanizsai Királlysörfözde a DREHER—HAGGENMACHER budapesti sörgyárak érdekeltisége egyedüli sörraktára Fliszár és Kaczun



sörnagykereskedés Csáktornya

Raktár: Petőfi Sándor utca 10 — Bejárat a Levente utcában
Telefon 8 szám —

Velko skrivanje tekstilne robe v Csáktornya i Budapestu

Rezdelenje tekstilne robe regulirano je z vladinom naredbom, ali nešterni fabrikanti i štacunari bi itak šteli stoga vun pobeći, kaj bi svoju robu mogli skrivonice čuda draže prodati. Rano zbog toga su naši žandari jako pazili kaj dela naša fabrika platna Első Muraközi Szövőgyár, kajti gospodar te fabrike Schlechta Lipót je nekaj bil v sumnji, da čuda robe skrivle.

Ove dneve je ta žandarska pažnja reskrila grde posle. Z jene strane v fab-

riki v Csáktornya, a z druge strane v Budapestu pre fabrike Magyar Pamutgyár r. t, su našli do 100.000 pengő vrednu tekstilnu robu.

Kaj se tu v fabriki našlo, su žandari zarešterali, a v Budapest su poslali zabranu.

Proti fabrikanta Schlechta Lipóta, šteri je robu skrival su podigli tožbu zato, kaj je pogrešil proti honvedskom zakonu i proti obskrbljenju naroda.

I megyímurci su išli na prošeciju Stefan Krala v Budapest

Kak smo zazvedili z gornjega i donjega Megyímurja odislo je 30 dečkov i 30² puc v Budapest na velku prošeciju, štera se sako leto drži na Stefan Kralovo da se nosi njegva desna roka.

Ova deputacija je odisla v Budapest augusta 18-ga. Megyímurci, šteri stanujuju v Budapestu, su z velikim veseljem dočekali naše megyímurce i pokažeju njim se lepote našega glavnoga varaša.

Svetoga Štefana su krunili leta 1000, hmrl

je 1038. leta, ve je tomu 904 let. Bil je jako sveti človek, čuda dobroga je napravil za svetu kršćansku veru i narod, pak mu je dragi Bog blagoslovil desnu roku, štere po njegvi smrti neje sprhnela.

To svetu desnu roku čuvaju od potli navek v kraljevskoj palači v kapeli, a sako leto na Stefan Kralovo ju zneseju vun v Matyasovu cirkvu, de se krali kruniju. Tam je osam dni zložena kaj ju ljudi moreju pogledati i onda ju pak nazaj odneseju.

SIROVE DIVJE KOŽE

od lasice, thorca, vidre, jazveca, le-sice, domačega i divjega zajca, psa i se druge kupujem po najvećjoj dnevnoj ceni.

SZOTÁK ISTVÁN

AGENT ZA SIROVE KOŽE

Csáktornya, Hitler Adolf utca 3.

Štefan kralovo je najveći svetek magyarske zemle i ta prošecija se drži z najvećšem paradom. Popi neseju ornara s svetom desnom rukom. Dojde soldačija, kraljevska garda, si biskupi voditl njim je najvišeši pop hercegprims Magyarske. Prvo mesto ima visokodostojni Gospon Guverner, za njim si ministri i generali, sa druga velka gospoda i narod na sto i sto jezer ljudi. Med njimi iz sih krajov Magyarski selški mladi ljudi v narodnimi opravami svojih krajov. To se zove „Gyöngyös Bokréta“, po megyímurksi to dojde „cimer z gyungyi“.

To lepu paradu su vživali naši megyímurksi dečki i puce, doneseju nam dimo blagoslova Svetoga Štefana i sigurno znamo, da nigdar nabodo pozabili kaj su vidli i bodo napunili celo Megyímurje z duhom i misli Svetoga Štefana.

9.— P-ért nyaralhat

A NEMZETI SZÁLLÓBAN

BALATONBOGLÁRON fűszerezésben, három elsőrendű étkezéssel.

Fürdőkabin strandhasználattal. — Folyóvizés szobák.

Veliki glad na črlenoj fronti i odzadi za frontom

Vladimir Vesinskij oficier za soldačku hranu pre 218. sovjetskom regimentu je na severnoj strani ishodne fronte opal v nemško zaroblenstvo, pak je na preslusanju rekel ovo:

Hrana je na taborišču, pak odzadi za frontom jako huda. Na den daju 20 deke kruha i negda nekšu retku juhu. Do sitoga najesti se ništi nemre. Saki den ljudi zbetežaju od glada. A i odzadi za frontam civilni narod čuda trpi od glada i od dragoce. Funt (40 deki) mele je pred taborom koštalo 32 rubla, a ve košta 600 rublov.

Cena kokoši je skočila od 6, na 60 rubli. A još i poleg takših cen jako malo ludstva si more kupiti kakšu hranu.

Četerdesetštiri metrov švercane kave su vlovili na magyarskoj-hovatskoj granici

Na Duni su reskrili velko švercanje. Zgrabili su jenu švercarsku bandu, šteri su si s hrvatske općine Čerević i skup su igrali z njim švercarom z Ujvideka, Szikla Belom i švercali su pravu kavu s Hrvatske v Magyarsku.

V bandi je bilo štiri švercarov i oni su stalno takše posle meli. Da su je vlovili, rano su 65 vreć kave, 44 metercentov tesku dopelali s Hrvatske, štera je je vredna 200.000 pengő.

Kavu su zarešterali, a švercere su odtirali v rešt. Varaško poglavarstvo v Ujvideku je odredilo, da se od kave nekaj ima dati civilnom narodu, nekaj pak dobi soldačija.

SZÜLŐK!

A m. kir. kereskedelmi és közlekedésiügyi miniszter a 93.000/1942. K. K. M. számú rendelet 2. §-a alapján a

tankönyvek árúsításával ^{csak} a Muraközi

Katolikus Könyvkereskedést (Sárecz Antal) bizta meg

Objava.

Dajem na znanje da sem v
Csáktornyai, Zdelár József
ul. broj 3 (Pintacsova hiža)

OTPRL MAGAZINA de se fele zrnja

Žito, pšenicu, zob, kuruzu,
graha, se vrsti semenja,
i se drugo štero spada k
ovomu poslu. **Plaćam se
po vlastima određenoj
ceni.** Žito i pšenicu dajem
vun na cedule.

S poštuvanjem

Verhár Antal

Taborski glasi

Sovjetska fronta

Kak smo već zadnjipot med najnověšemi
glasi napisali, velka bitka pre Don vodi je zvě-
na. Od onda, kak se letna ofenziva hapila su
sovjeti zgubili prek 1.000.000 zarobljenikov, prek
6500 taborskih kol, prek 10.000 štukov, a drugo-
ga taborskoga matriala, šteroga su ostavili niti ne
moći prebrojiti.

Samo po sebi se razme, kaj nemci stem ne
su deli puške krae noge, nego dale tiraju potu-
čenoga nepriatelja. Na severnoj strani pre Ilmen
vodi su zarobili i vništili jenu velku sovjetsku
partiju, a pre varašu Voronež su sovjeti črez
dva dni zgubili 234 taborskih kol. To je bilo v
petek, a v sobotu već glasiju nemci, da njihove
trupe v Kaukaziji preganjaju sovjetske trupe i
fest idu napre.

Mađarska komanda glasi v sobotu, da su
naši honvedi se posod, v trdim borbam zavrnu-
li nepriatelja, šteri je štel predreti našu frontu i
stem sebi pomoći.

Augustusa 14-ga su otprli v Budapestu vel-
velkoga sema i stom prilikom su honvedam na
front radio glase dali. Naš visokodostojni Gospon
Guverner je dal na radio ovoga glasa:

Vam honvedam, šteri se ve borite v blizini
negdašnje starinske domovine, dajem glasa, borite
se i posvedočite starinsku herbanu, mađarsku,
soldačku diku.

Celi orsag gizdavo i z ljubavi misli na vas
i vufamo se, da bodete mađarskom oružju spravi-
li diku.

Mojoj snehi, štera na taborišču pre Črlenom
Križu zvršavle svoju plemenitu i člvjčiju službu,
dajem glase da smo v duhu se posod žnjom i
skup z njenim malim sinekom ju z velkom ljubavi
čekamo nazaj.

Dragi moj sin, vufam se, da bodo i tebe
našle moje reči v dalekim ruskim polanam, de ti
z velkim zduševljenjem zvršavleš svoju dužnost
za domovinu. Bog te naj čuva i naj te dopela
dimo zdravoga i celoga.

Z teh reči se vidi da naš Voditelj, visoko-
dostojni Gospon Guverner, šteri je v prvom svet-
skom taboru alduval svoju krv za domovinu, i ve
alduje se za nas.

Poslal je na taborišče ne samo svojega sina
Gospona Namestnoga Guvernera, nego i njegvu
ženu, štera na pogibelnom mestu, na fronti po-
maže, dvori i hrani naše ranjenike i betožnike.
On orsag i on narod, šteri ima takše voditele,
niđdar prepal nabo i prepasti nemre.

V ponedlek već su tu glasi, da su nemške
trupe se blize k Kašpijskom Morju i zavzeli su
varaša Georgijevsk.

Ma Črnom Morju nemški avioni napadaju
sovjetske ladje štere se skrivaju i štele bi pobeći
na turske vode. V nedelu su nemci vtopili dve
velke i dve menjše ladje za matriala voziti, a tri
druge pak su teško skvarili.

Nemška komanda je mađarsku soldačiju

jako pofalila i veli, da su honvedi črez jen den
vništili 16 sovjetskih taborskih kol.

Engleska fronta.

Za to frontu bi skorom mogli reči, da ga
je — ne. Englezi se fest groziju, ve bodo došli i
ve bodo došli, ali dnevi i tjedni ideju i nikaj se
ne kaže.

Amerika je obečala Engleskoj velku solda-
čiju, čuda aeroplanov, štukov, taborskih kol i
drugoga matriala, samo k tomu ve treba ladje,
štere bi to dopelale prek morja.

Nemške podmorne ladje i ve vtoplaju saki
tjedan par stojezer ton nepriateljskih ladji, prem
da sur ve retke na morju, a da bi spravili takšu
velku soldačiju i tulko matriala na vodu, k tomu
je treba čuda velikih ladji i na gostom bi se pe-
lale, to je sigurno, kaj bi se barem polovica toga
vtopila. Amerikanci to dobro znaju, pak si misli-
ju, naj se englezi sami boriju, zakaj bi oni svoje
ludi vtoplali, tam de je ne treba.

Pred kratkim vremenom smo napisali da je
Churchil bil v Ameriki i da je došel s praznom
šakom dimo. Amerika ima sama dosta brige v
taboru, de je ne mela nikaj za iskati.

Na početku augustusa meseca je Churchill
z aeroplanom odletel v Moskvu, de ga već zdav-
nja terjaju za pomoć, ali kak je v Ameriki nikaj
ne dobil, tak je on niti rusam ne mogel nikaj
dati nego samo obečati.

Med tem se nemci ne voziju nikam, nikoga
ne terjaju za pomoć, nego fest vtoplaju engleske
ladje i hičeju bombe na engleske varaše i fabrike.

Afrička fronta

Na Srednjem Morju je ov tjeden bila velka
morska bitka. Dvajsti i sedem engleskih ladji se
pelalo proti Malti. Te ladje su vozile matriala,
oružje i hranu i bile su jako obkoljene s taborski-
mi ladjami, štere su je morale braniti. Taljan-
ske podmorne ladje i aeroplani su to karavanu
restirali i 15 ladji od se skup 180.000 ton vtopili
a od taborskih ladji, štere su vtoplene sprejavale,
vtopili su pet, a tri druge su teško skvarili, med
njimi jenu velku od 23.000 ton, štera se i vuž-
gala.

Zvun toga su bombardirali i Maltu, čuda
ognjov su napravili. Taljani tak glasiju, da se je
tam vtopilo čuda jezer ton benzina i drugi taborski
matrial.

Na morju se posod plaviju na pottrinam
engleski soldati, pak su samo jen den spolovili
z vode prek 200 englezov, tu dojdou z zaroble-
ništvo.

V Egiptomu isto nemci i taljani zavrčaju
engleske napadaje. Mussolini je vun dal zapoved,
v šteroj je jako pofalil taljanske marinere.

Američka fronta

Nemška soldačka glavna komanda glasi
augustusa 17-ga, da su nemške podmorne ladje
na Severnom morju, na severnim i zapadnim
američkim vodam, zapadno od Afrike i na otprtim
Atlantskim Oceanu vtopili 19 ladji se skup od
105.000 ton. Zvun toga su strelili s torpedom još
tri ladje, samo nisu vidli, da su se vtopile, kajti
nepriateljska obrana je bila jaka. Se ove ladje
bile su okrožene z nepriateljskimi taborskimi lad-
jami, štere su je branile, ali se jeno nemške pod-
morne ladje su je itak vtopile. Te ladje su vozile
oružje i taborskoga matriala v Rusku i Afriku,
ali te matrial ve lepo počiva pod morjem.

Japanska fronta

Pre Šalamonskim Otokam je bila velka
morska bitka. Anglosasi (englezi i amerikanci) su
zgubili 35 taborskih i ladji za voziti. Japanska
cesarska komanda glasi za bitku, štera je bila pre
Šalamonskim Otokam na morju i v luftu, da su
do augustusa 14-ga vtopili 35 nepriateljskih ladji.
Med njimi su bile taborske i za matriala voziti.
Šest velikih američkih i štiri englezkih teških je
bilo med njimi, a druge su bile lehkeše. I tri pod-
morne ladje su se vtopile. Zvun toga su teško
skvarili jenu tešku i štiri srednje američke ladje.

KAJ JE NOVOGA?

POZIV POBIRAČIMA GUBAČA I HRASTOVOGA I BUKOVOGA ŽIRA

Ministerium Za Narodnu Prehranu
je svojom naredbom broj 65643/1942.
cenu gubača, šteri je dober za kože včiri-
niti, za 1942. leto, odredil ovak.

**I. klas zeleni gubač dopelan v magazin, de ga
prek zemeju 20 pengő za meter cent.**

**II. klas zeleni gubač dopelan v magazin, de ga
prek zemeju 17 pengő za meter cent.**

Opomenem se pobirače, da je gubač
za narodno gospodarstvo jako važna stvar
i nadjam se, kaj bodo ga marljivo pobi-
rali i se napravili, kaj se bo čim več gu-
bača nabralo stem više, kajti su cene tak
dobro odredjene, kaj bo saki pobirač na-
šel svojega rečuna i bo zadovolen.

Szoták István

zastupnik Mađarskoga Društva za kupovanje matriala
za kožnatu fabrikaciju

Csáktornya, Hitler Adolf utca 3.

— **Namestnik varaškoga doktora.** Dok-
tor Melcher Gyula varaški doktor je odišel v
soldačku službu. Za stalnoga namestnika postavljen
je Dr. Friedrich György općinski doktor v Dráva-
vársarhely za ve prime bolesnike sakoga tozka,
četrtka i sobotu na varaškim hižama.

— **Pajdaška Služba v Csáktornya.** Ovoga
meseca 12-ga je prek Csáktornyai-Muraközi špar-
kase z više mesta pak došlo dobrovolnih darov
do 302 pengő za Pajdašku Službu. Do ve je do-
šlo plemenitih darov 389 P 26 fillera Pajdaška
Služba se najlepše zafali darovatelam.

V isto vreme Pajdaška Služba najlepše
prosi dobre ludi, da bi i nadale z ljubavi davali svo-
je dare za zimsku pomoć, kaj se bodo spunile
reči visokodostojne Gospe Guvernerke: Prosim
sakoga naj zmenom skup čuti dužnost, da je treba
pomagati. Naj nabodo te reči, kak da bi je v
praznoj pusti zgovorila, nego naj se spuniju s
čistoga srca.

Do ve su k Pajdaškoj Službi poslali već
više falatov oprave za soldačiju.

— **Na glas.** Velka općina Csáktornya daje
na glas, da zgublene stvari, štere su se našle
(bugyelaroši i druge fele) čuvaju se na föszolga-
biroviji i što dokaže, da je štero njegovo, more za
vreme službenih vur tam prek zeti.

— **Črleni Križ v Csáktornya.** Kak smo
zazvedili predsednik Zalavarmegyinskoga Odbora
Črlenoga Križa je pod brojem 154/1942 poslal za
molbu föszolgabirovu v Csáktornya, naj se drži
dobrovolna veterska škola za domaće verterice
Föszolgabirove je pod brojem 8668/1942. to molbu
vun dal Pajdaškoj Službi da naj v Csáktornya,
na fletnom organizira to školu.

Stoga Pajdaška Služba, štera ima svoju kan-
celariju v fejevrgerskom domu, se gospe i fraj-
le varoša Csáktornya, štere imaju plemenitu dušu,
osobito one štere su se već i predi glasile za to
honvedsku službu, naj se čim predi glasiju za to
plemenitu narodnu službu. Glasiti se moći saki
den popoldan 4—6 vure v kancelariji Pajdaške
Službe, v fejevrgerskom domu. Od ovih go-
spreh bodo jeno 6—8 još ekstra zaškolane za Rönt-
gen službu i tak dale. Koje su već bile v toj
školi naj doneseju sobom svedočbu

**Premisli si, da se mađarski honved
vuni na fronti bori za tebe, a ti doma
v miru živiš. — Kaj si mu daruval?**

Dare za naše dične honvede pošila dale Pajdaška Služba!

— Naši poštarci su zastavu svetili. Dragi Bog ima rad naše poštare pak njim je dal za posvećenje zastave jako lepo vreme.

M. kr. honvedska muzika je već jen den predi došla, igrala je na piacu, a na večer i v jutro po vulicaj.

Ob 10 vuri su se na pošti na dvoru zišli stranjski gosti šterih je čuda bilo i složila se lepa prošecija. Bile su svatevce male i velike s svojimi pari, dve kume zastave, si poštarci domači i stranjski i skup su novu zastavu nesli v cirkvu de je bila paradna meša, prodeštvo i posvećenje.

Na večer su si poštarci napravili lepu zabavu v levante domu, tu su bile sakojačke predstave, popevke, muzike i ples.

— Den prez dima, šteroga su držali naši dobri fejevvergeri, je došel do obračuna. Po varošu su na devet mesta pobirali peneze. Fejevvergarska komisijsa je kontrolerala škatule v šterima se nabralo se skup 1775 pengő 83 fillera, zvun toga su delavci Graner-King fabrike doma v fabriki nabrali 865 pengő. Se to ide za honvede, šteri su na fronti i njihove familije. Pre pobiranjnu su se puno trudile naše gospe i frajle, fejevvergeri su njim pomagali.

— Novi notarijuši. Péntek Géza notarijuš v Alsódomboru se zafalil na službi i na mestu njega je postavljen za prvoga notarijušu Köröshegyi Pál, do vezda v Muravidu na službi, a na njegovo mestu pak je postavljen Kelemen László, do vezda pomočni notarijuš v Perlaku.

— Ženska honvedska služba za delo je stvorena i v Perlaku. Za voditeljicu su zebrali gospu i to ženu Dra Legényi Józsefa službenoga doktora i ženu Dra Sebestyén Mátyása, kraljevskoga notarijuša.

— Orsačka Zastava v Perlaku. Zastupniki velke općine Perlak su držali sesiju zbog Orsačke Zastave, šteru su njim obečali općinari Kiskánizse. Na toj sesiji su zebrali komisijsu za Orsačku Zastavu, predsednik je vitěz Dr. Hertelendy Ferenc főszoigabirov. Fundamente za Orsačku Zastavu bodo zazidali na Florian placu i za tem bodo ga zvali za placa Junakov. Posvećenje misliju držati 1943. aprilisa 10-ga, kakti na drugo leto dni kak je magyarska soldačija nutri zašla. V tem poslu pomažeju ran tak meštri, kak i polodelci.

— Zišla je kniža za nove gospodarske cene. v šteroj se najdeju za 1941/43 gospodarsko leto se maksimalne cene za zrnje, melu, poseje bažola, leču, grahorku, semenje, prosu, repu, luka krmu, senu, slamu, svinje, mleko, putra, sira i tak dale.

Ta knjiža je potrebna sakomu gospodaru trgovcu i meštro. Dobi se v Megyimirskoj Katoličkoj knižari Csáktornya, košta 1 pengő 20 fill.

— Fejevvergarska zabava v Drávanagyfalu. Dobrovolno fejevvergarsko društvo v Drávanagyfalu 1942. augustuša 23-ga sveti dvajsti let od kak postoji pak bodo na te den držali velku fejevvergarsku paradu z ovim programom:

Augustuša 22-ga večer ob 9. vuri muzika po vulicaj.

Augustuša 23-ga v jutro ob 5. vuri muzika po vulicaj.

Augustuša 23-ga ob 10. vuri sveta meša

ŽENSKÉ oprave, šlafroke i bluže

jako čuda za zbirati v štacunu. Gotove - oprave za prati, lepe muštre se dobiju već od 16'26 pengő dale.

Schütz

Nagykanizsa - Zalaegerszeg

pre kapeli Svetog Florijana pod vedrim nebom. Augustuša 23-ga ob 11. vuri pred poldan fejevvergarska paradna sesija v narodnoj školi. Tam bodo rezdelele i medalje za službu.

Popoldan:

Narodna zabava z muzikom i plesom v krěmi gospe Söjtöry.

Gospodarstvo

Kaj je treba znati za oljeno semenje

Od semenja, štero naš narod pova za naše honvedstvo je jako važen domači ricinus. Lepo cvete, lepo listje ima, a semenje dojde v glaviciami, punih trnja, samo seme je spodobno pisanomu bažolu. Kajti naši ljudi do ve takše semenje nesu povali, moramo opomenuti sakoga, šteri je ricinusa sejaj, naj pazi i mora znati, da je to zrnje, — kak je hasnovito za olje, tak je gifteno za pojesti. Štareši clovek, ako poje 10—12 zrne, za par minot hmerje, a za decu je dosti 2-3 zrne i mam je tu smrt.

Treba je opomenuti se posod se ljudi, naj paziju osobito na decu, kaj nebi to zrnje jeli. Deca su sega želna, kaj najdeju se v zobe nesaju i tak bi se mogla pripetiti nesreča. Da se zrnje dozreli, najbolje je pobrati i ostaviti v glavici, onda decu nabodo vidla zrnje i nabodo želna, a zvun toga i naredba tak veli, da je treba to zrnje prek dati skup z glavicom, kajti v fabriki bodo je ružgijli. Još opomenemo naše ljudi, da se to zrnje ne dozreli se na jempot, pak je zato treba više pot pobirati, da se štero dozreli.

Sunčenica

je već čuda bole poznata v Megyimirju. Lepe velke ruže se već z daleka vidiju i napraviju velku lepotu na poju, de ga ne cvetja. Ve da se toga više pova, bodo naši ljudi vidli, kak je to hasnovita stvar. Cvete od toploga leta skorom do oktobra. Ima čuda semena s šteroga se preša olje. To olje je jako hasnovito, soldačija čuda nuca toga, a i za domači kraj jako vala. Kolači šteri ostanaju pod prešom, so jako dobri za krmiti. Svinjam jako hasni, fest se debeliju od toga.

Da se zrnje dozreli, najbolje je z rokom zrutiti, a što već ima toga, moči je z mašinom rutili, s šterom se kuruza ružgij. Betve se posušiju i jako dobre su za kuriti, prem ve, da ga slabo drv.

Naši ljudi bodo vidli, da je jako hasnovito povati ricinusa i sunčenice, kajti zrnje se dobro plati, a olje je i doma jako potrebno i sigurno znamo, da bodo i druga leta čuda toga povali.

Poglavarstvo velike općine Csáktornya

Opomena

Poglavarstvo velke općine opomene se porcijske dužnike, naj paziju na ovo:

Po magyarskom porcijskom zakonu je treba porciju platiti sakoga fertala leta, pak tak je trebalo letošnju platiti, sigdar 1/4—1/4 do februara, majuša, augustuša i novembra 15-ga prez interesa.

Si, šteri termine zamudiju, dužni su plačati letošnje interese od 6%.

Po terminu sakoga fertala leta općinsko poglavarstvo vodi šekuciju za zasiguranje porcije, a to košta 3%, potli dojde skup zvažanje šekuciranih stvari i licitacija, a to košta pak 6%.

Prenaslo se, kaj ga čuda takših dužnikov šteri nesu još platili niti za 1940. i 1941. leto svojeja duga na porciji, a za 1942. leto su dužni već tri fertale. Stoga poglavarstvo opomene se dužnike, kaj je ne moči postaviti takše prigovore, kaj su porcije od te zemel, hiže, hasna i druge još ne zrenderane.

Saki dužnik je dobil zapoved za 1941. i 1942. leto porciju platiti, pak ako je što dal nutri apelaciju, to se tiče samo one svote, štera je pod apelacijom, a se druge porcije se moraju platiti.

Općinsko poglavarstvo je dalo vun opomenu, naj dužniki plačaju porcije, ali na žalost malo njih se glasilo, pak je stoga poglavarstvo moralo već i šekucije tirati.

Stoga sakomu porcijskomu dužniku je hasnovito, ako se pred poldan za službeno vreme glasi na poglavarstvu zbog plačanja porcije, kajti si stem prešpara štroške i neprilike s šekucijami.

Što kaj oče zazvediti zbog porcije, naj dojde pred poldan v općinsku kancelariju, tam mu se poveju, kaj mu je treba znati.

Csáktornya, 1942. augustuša 16-ga.

POGLAVARSTVO.

Opomenemo naše zvunjske ljudi, da je i v drugim općinam treba na ljetnom porcije platiti. Naj se saki dužnik trsi, čim predi platiti porciju, kaj nabodo potli neprilike stoga.

APRÓHIRDETÉSEK - MALI OGLASI

Apróhirdetések díja szavankint 10 fillér. — A vastagon nyomott szó kettőnek számít. Legkisebb hirdetés díja 1 P.

Prodám grunta v Trávníku za hížu zidati 400 klatrov blizo varoša. Pitati Bašek Ferenc Battyán 39.

Vasöntödémbe felveszek két ügyes, gyakorlatlott formázó és öntősegédek. Tompos Nagykanizsa.

V levaonicu železa zemem gori dva dobro zvučene detiče. Tompos Nagykanizsa.

Felölös szerkesztő: Pecsnornik Ottó
Felölös kiadó és lapfolyónos: Pecsnornik Ottó
Nyomta: Muraközi Katolikus Könyvnyomda — Csáktornya
Nyomásért felel: Sárcz Antal.

Ruháit festesse, tisztítsa

Oprave farbatí, čistítí pre

Pálcsicsnál

Csáktornyai Fiók:

Horthy Miklós tér 9.